

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Алтайский государственный педагогический университет»

Бийский филиал им. В.М. Шукшина

Кафедра русского языка и литературы

Утверждаю  
директор Бийского филиала  
им. В.М. Шукшина АлтГПУ  
Т.В. Гаврутенко  
«11» марта 2025 г.



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Б1.В.ДВ.02.02 ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА**

Направление подготовки **44.04.01 Педагогическое образование**

Профиль подготовки **Медиатехнологии  
в филологическом образовании**

Квалификация **магистр**

Форма обучения **заочная**

Составитель:  
канд. филол. наук,  
доцент кафедры  
русского языка и литературы  
М.С. Власов

**РЕКОМЕНДОВАНА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ В УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ**

на заседании кафедры русского языка и литературы

(протокол № 8 от 17.02.2025 г.)

Заведующий кафедрой русского языка и литературы



Бабичева Ю.Г.

## **1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Целью** является формирование системы теоретических знаний в области современной прикладной лингвистики, исследующей различные аспекты применения лингвистических данных в различных областях деятельности.

**Задачи** дисциплины:

- сформировать систему знаний о предмете, задачах направлениях и методах прикладной лингвистики;
- научить применять на практике полученные знания и навыки в процессе формирования новых лингводидактических стратегий, использования нового лексикографического инструментария, электронных словарей и Интернет-ресурсов, баз данных;
- научить пользоваться количественными методами и компьютерными технологиями в лексикографии и анализе текста.

## **2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО**

Дисциплина «Статистические методы в лингвистике» относится к дисциплинам по выбору вариативной части блока «Дисциплины (модули)» ОПОП.

Для освоения дисциплины обучающиеся используют знания, умения, способы деятельности и установки, сформированные в ходе изучения дисциплин «Профессиональная коммуникация в сфере образования», «Медиа технологии в обучении русскому языку», «Основы медиаобразования», «Информационно-образовательная среда учителя-педагога».

Освоение данной дисциплины является необходимой основой для Научно-исследовательской работы и подготовки к ГИА

## **3. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующей компетенции:

– способности к профессиональной деятельности в филологическом образовании, в т.ч. с использованием информационно-коммуникационных технологий (ПК-1).

*Наименование и код индикаторов достижения компетенций*

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

**знать:**

ПК-1.1 - основные положения и концепции в области филологии; разные типы анализа текста; историю, методологию, современное состояние и перспективы развития данной области научного знания; основные информационно-коммуникационные технологии, актуализированные филологической наукой (З.1);

**уметь:**

ПК-1.2 - применять основную терминологию и концепции в области филологии для анализа языковых процессов, текстов, в т.ч. художественных, различных видов коммуникации; применять основные информационно-коммуникационные технологии, актуализированные филологической наукой (У.1);

**владеть:**

ПК-1.3 - навыками использования теоретических знаний в области филологии; приемами представления знаний, методиками анализа языковых процессов, текстов, в т.ч. художественных, разных видов коммуникации; навыками поиска, обработки, представления информации по актуальным вопросам филологической мысли в границах современных информационно-коммуникационных технологий (В.1)

#### 4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общий объем дисциплины составляет 3 зачетные единицы

| Вид учебной работы                                        | Всего часов | 3 курс     |
|-----------------------------------------------------------|-------------|------------|
|                                                           |             | Уст.       |
| <b>Аудиторные занятия (всего)</b>                         | <b>10</b>   | <b>10</b>  |
| В том числе:                                              |             |            |
| Лекции (Л)                                                | 2           | 2          |
| Практические занятия (ПЗ) в форме практической подготовки | 8           | 8          |
| <b>Самостоятельная работа (всего)</b>                     | <b>98</b>   | <b>98</b>  |
| В том числе:                                              |             |            |
| Подготовка к устному опросу                               | 20          | 20         |
| Решение статистических задач                              | 30          | 30         |
| Подготовка к собеседованию                                | 48          | 48         |
| Вид промежуточной аттестации: зачет с оценкой             |             |            |
| <b>Общая трудоемкость часы</b>                            | <b>108</b>  | <b>108</b> |
| <b>зачетные единицы</b>                                   | <b>3</b>    | <b>3</b>   |

#### 5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

##### 5.1. Содержание разделов дисциплины

| № п/п | Наименование раздела дисциплины                                                                                                      | Содержание раздела                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.    | Введение. Круг задач прикладной лингвистики. Объект и методы прикладной лингвистики, ее связь с языкознанием и другими дисциплинами. | Понимание термина «прикладная лингвистика». Направления прикладной лингвистики. Теоретические аспекты прикладной лингвистики. Взаимосвязь прикладной лингвистики с другими лингвистическими и нелингвистическими дисциплинами. Основные методы и средства прикладной лингвистики                                                                               |
| 2.    | Компьютерная лингводидактика.                                                                                                        | Лингводидактика как прикладная лингвистическая дисциплина. Компьютерная лингводидактика. Специфика дистанционного обучения. Специфика применения компьютерных программ в обучении. Программное обеспечение обучения языку. Виды лингводидактических программ. Применение современных коммуникационных технологий и Интернет-ресурсов в лингводидактике.        |
| 3.    | Прикладные аспекты перевода. Проблемы машинного перевода.                                                                            | Приложение лингвистики в области перевода. Виды перевода. Предпосылки возникновения и развитие машинного перевода (МП). Стратегии машинного перевода. Области использования машинного перевода. Важнейшие системы машинного перевода. Коммерческие системы машинного перевода. Лингвистические проблемы «естественного» перевода. Проблемы машинного перевода. |
| 4.    | Прикладные аспекты лексикографии. Компьютерная                                                                                       | Из истории словарного дела. Параметры типологизации словарей. Типы лексикографической информации. Строение словаря и словарной статьи в словарях                                                                                                                                                                                                               |

|    |                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | лексикография. Терминоведение и терминосистемы | разных типов. Конструирование словарей. Противоречия, затрудняющие эффективную традиционную лексикографическую практику. Компьютерная лексикография. Компьютерные программы поддержки лексикографических работ. Применение лингвистических корпусов в лексикографической практике. Автоматизированные словари. Основные понятия терминоведения. Термин, терминология, терминосистемы. Мониторинг терминосистем и их стандартизация. Терминография. Важнейшие направления деятельности в терминоведении и терминографии. |
| 5. | Прикладные аспекты речевого воздействия.       | Понятие речевого воздействия. Наука о речевом воздействии. Лингвистические аспекты речевого воздействия: языковые механизмы вариативной интерпретации действительности. Речевое моделирование ситуаций. Речевое воздействие в процессе общения, приемы речевой манипуляции сознанием адресатов и способы противодействия ему. Лингвистические аспекты теории аргументации. Теория речевых актов в практике.                                                                                                             |

## 5.2. Разделы дисциплины и виды занятий

| № п/п | Наименование раздела дисциплины                                                                                                      | Лекц.    | Практ. зан. | ЭД | СРС       | Использование интерактивных форм, технологий | Всего      |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-------------|----|-----------|----------------------------------------------|------------|
| 1.    | Введение. Круг задач прикладной лингвистики. Объект и методы прикладной лингвистики, ее связь с языкознанием и другими дисциплинами. | 0,5      | 1           |    | 20        |                                              | 21,5       |
| 2.    | Компьютерная лингводидактика.                                                                                                        | 0,5      | 1           |    | 20        |                                              | 21,5       |
| 3.    | Прикладные аспекты перевода. Проблемы машинного перевода.                                                                            | 0,5      | 2           |    | 20        |                                              | 22,5       |
| 4.    | Прикладные аспекты лексикографии. Компьютерная лексикография. Терминоведение и терминосистемы                                        | 0,5      | 2           |    | 20        | Работа с компьютерными программами (2 ч.)    | 22,5       |
| 5.    | Прикладные аспекты речевого воздействия.                                                                                             |          | 2           |    | 18        |                                              | 20         |
|       | <b>Итого</b>                                                                                                                         | <b>2</b> | <b>8</b>    |    | <b>98</b> |                                              | <b>108</b> |
|       | В том числе использование интерактивных форм, технологий                                                                             |          |             |    |           | Практ. зан.                                  | 2          |
|       |                                                                                                                                      |          |             |    |           | 2                                            |            |

## **6. ЛАБОРАТОРНЫЙ ПРАКТИКУМ**

Лабораторный практикум учебным планом не предусмотрен

## **7. ПРИМЕРНАЯ ТЕМАТИКА КУРСОВЫХ (ПРОЕКТОВ) РАБОТ**

Курсовой проект (работа) учебным планом не предусмотрен

## **8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **8.1. Основная литература**

1. Снытникова, Н. И. Основы прикладной лингвистики : учебно-методическое пособие / Н. И. Снытникова. — Новосибирск : Новосибирский государственный университет, 2018. — 110 с. — ISBN 978-5-4437-0853-9. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/93819.html>
2. Моисеева, И. Ю. Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии : учебное пособие / И. Ю. Моисеева. — Оренбург : Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2017. — 103 с. — ISBN 978-5-7410-1713-5. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/71281.html>
3. Батура, Т. В. Математическая лингвистика и автоматическая обработка текстов на естественном языке : учебное пособие / Т. В. Батура. — Новосибирск : Новосибирский государственный университет, 2016. — 166 с. — ISBN 978-5-4437-0548-4. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/93489.html>

### **8.2. Дополнительная литература.**

1. Пономарёва, Ж.Г. Основы информатики и прикладной лингвистики : планы практических занятий 6.020303 «Филология» / Ж. Г. Пономарёва. — Симферополь : Университет экономики и управления, 2012. — 58 с. — ISBN 2227-8397. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/54711.html>
2. Боярский, К. К. Введение в компьютерную лингвистику : учебное пособие / К. К. Боярский. — Санкт-Петербург : Университет ИТМО, 2013. — 73 с. — ISBN 2227-8397. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/71485.html>. — Режим доступа: для авторизир. пользователей
3. Даниленко, В. П. Введение в лингвистику : учебник / В. П. Даниленко. — Саратов : Ай Пи Эр Медиа, 2018. — 342 с. — ISBN 978-5-4486-0262-7. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/73600.html> - DOI: <https://doi.org/10.23682/73600>
4. Хохлова, Л. Н. Переводческий анализ текста. Практикум : учебное пособие по английскому языку для студентов, обучающихся по программе бакалавриата направления подготовки «Лингвистика», «Фундаментальная и прикладная лингвистика» / Л. Н. Хохлова. — Краснодар, Саратов : Южный институт менеджмента, Ай Пи Эр Медиа, 2016. — 32 с. — ISBN 978-5-93926-285-9. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/58220.html>
5. Психолингвистика : учебник для вузов / И. В. Королева, В. И. Лубовский, Е. Е. Ляксо [и др.] ; под редакцией Т. Н. Ушаковой. — 2-е изд. — Москва, Саратов : ПЕР СЭ, Ай Пи Эр Медиа, 2019. — 416 с. — ISBN 978-5-4486-0848-3. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/88193.html>
6. Морозова, Н. С. Социо- и психолингвистика : учебное пособие для магистрантов / Н. С. Морозова. — Саратов : Вузовское образование, 2021. — 144 с. — ISBN 978-5-4487-0769-8.

— Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/103262.html> - DOI: <https://doi.org/10.23682/103262>

7. Информационные технологии в лингвистике : учебное пособие (практикум) / составители Ю. А. Пирвердиева. — Ставрополь : Северо-Кавказский федеральный университет, 2019. — 182 с. — ISBN 2227-8397. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/99425.html>

### 8.3 Открытые образовательные ресурсы

1. Российское образование [Электронный ресурс] : федеральный портал – режим доступа: <http://www.edu.ru>
2. Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс] – режим доступа: <http://www.window.edu.ru>
3. Национальный корпус русского языка [Электронный ресурс] – режим доступа: <http://www.ruscorpora.ru/>
4. Справочно-информационный интернет-портал [Электронный ресурс] – режим доступа: <https://dic.academic.ru/>
5. Справочно-информационный интернет-портал [Электронный ресурс] – режим доступа: <https://slovari.yandex.ru/>
6. Русский филологический портал [Электронный ресурс] – режим доступа: <http://philology.ru/>
7. Библиотека Гумер [Электронный ресурс] – режим доступа: <http://www.gumer.info/>
8. Электронная библиотека ИРЛИ РАН [Электронный ресурс] – режим доступа: <http://lib.pushkinskiydom.ru/>

### 8.4. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

1. Организация самостоятельной работы студентов в учреждении высшего образования : методические рекомендации / Сост. Е.Б. Манузина, Е.Э. Норина; Алтайская гос. Академия обр-я им. В.М. Шукшина. – Бийск: ФГБОУ ВПО «АГАО», 2014. – 84 с.

## 9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ С ПРОГРАММНЫМ ОБЕСПЕЧЕНИЕМ

| Наименование помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом, в том числе помещения для самостоятельной работы, с указанием перечня основного оборудования, учебно-наглядных пособий и используемого программного обеспечения                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Адрес (местоположение) помещений для проведения всех видов учебной деятельности предусмотренной учебным планом (в случае реализации образовательной программы в сетевой форме дополнительно указывается наименование организации, с которой заключен договор) |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Ауд. 315 Компьютерный класс</p> <p>Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации</p> <p>Специализированная мебель. Технические средства обучения: компьютеры, наличие подключения к сети Интернет, переносное оборудование</p> <p>Перечень лицензионного программного обеспечения.</p> <p>ОС Windows 10PRO /SP Only USB RS BOX</p> <p>Антивирус Касперского</p> <p>СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам:</p> <p>Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, Google Chrome, K-Lite</p> | <p>Российская Федерация,</p> <p>659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53</p>                                                                                                                                                          |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Ауд. 317<br/>Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53</p> |
| <p>Ауд. 318 Аудитория междисциплинарного проектирования<br/>Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации<br/>Специализированная мебель. Технические средства обучения:<br/>Интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением ПО Ikar<br/><i>Перечень лицензионного программного обеспечения.</i><br/>Антивирус Касперского<br/>СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам:<br/>Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, Foxit Reader, Google Chrome, Far Manager, Open Office 4</p>                                                                                                                                | <p>Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53</p> |
| <p>Ауд. 319 Лаборатория «Онлайн – образования»<br/>Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации<br/>Специализированная мебель. Технические средства обучения:<br/>Интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением ПО Ikar<br/><i>Мобильный компьютерный класс DEPO VIP 1530</i><br/><i>Перечень лицензионного программного обеспечения.</i><br/>Операционная система Astra Linux Special Edition релиз СМОЛЕНСК<br/>Офисный пакет Р7-офис.<br/>Антивирус Касперского<br/>СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам:<br/>Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, Foxit Reader, Google Chrome, Open Office 4</p> | <p>Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53</p> |
| <p>Ауд. 320<br/>Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации<br/>Специализированная мебель. Технические средства обучения: интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением, наличие подключения к сети Интернет.<br/><i>Перечень лицензионного программного обеспечения.</i><br/><i>Интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением ПО Ikar</i><br/>Антивирус Касперского<br/>СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам:<br/>Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, Foxit Reader, Google Chrome, Far Manager, Open Office 4, FileZilla</p>                                              | <p>Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53</p> |
| <p>Ауд. 321<br/>Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации<br/>Специализированная мебель. Технические средства обучения: мультимедиакомплект, ноутбук, наличие подключения к сети Интернет.<br/><i>Перечень лицензионного программного обеспечения.</i><br/><i>мобильный компьютерный класс RAYbook - 1бшт</i><br/><i>ОС Windows 10PRO PQR OEM</i><br/>Антивирус Касперского</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p>Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам:<br>Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, Foxit Reader, Google Chrome, Far Manager, Open Office 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                        |
| Ауд. 322<br>Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53 |
| Ауд. 343<br>Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации<br>Специализированная мебель. Технические средства обучения: наличие подключения к сети Интернет, переносное оборудование                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53 |
| Ауд. 414<br>Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации<br>Специализированная мебель. Технические средства обучения: интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением, наличие подключения к сети Интернет.<br><i>Перечень лицензионного программного обеспечения.</i><br><i>Интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением ПО Ikar</i><br>Антивирус Касперского<br>СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам:<br>Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, Foxit Reader, Google Chrome, Far Manager, Open Office 4, FileZilla                                                                                  | Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53 |
| Ауд. 416<br>Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации<br>Специализированная мебель. Технические средства обучения: телевизор LG, ноутбук наличие подключения к сети Интернет.<br><i>Перечень лицензионного программного обеспечения.</i><br><i>Интерактивный стол IRBIS ПО Microsoft Win 10 Professional</i><br>Антивирус Касперского<br>СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам:<br>Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, Foxit Reader, Google Chrome, Far Manager, Open Office 4                                                                                                                                                                  | Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53 |
| Ауд. 335<br>Читальный зал<br>аудитория для самостоятельной работы<br>Специализированная мебель. Технические средства обучения: моноблоки, многофункциональное устройство «Pantum», специализированное рабочее место «ЭлНот300»: ноутбук с программным обеспечением для незрячих и слабовидящих людей (программа экранного доступа для незрячих и слабовидящих, экранный увеличитель и программа для создания, хранения и управления текстовыми и голосовыми заметками). Voco Professional: гарнитураJabra с Windows-приложением для преобразования речи в текст, читающая машина Eye-Pal Vision? Электронный ручной видео-увеличитель Rudy. Специальное устройство для чтения «говорящих книг» (тифлофлешплеер) «Victor Reader Stream»<br>Специализированное программное обеспечение для создания цифровых говорящих книг в формате DAISY «Easy Converter»<br><i>Перечень лицензионного программного обеспечения.</i> | Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53 |

## **10. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **10.1 МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ СТУДЕНТОВ ПО ОРГАНИЗАЦИИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

Учебный курс «Прикладная лингвистика» разработан для магистрантов по профилю подготовки «Информационно-коммуникационные технологии в филологическом образовании» кафедры русского языка и литературы. Основная целевая направленность курса – формирование системы теоретических знаний в области современной прикладной лингвистики, исследующей различные аспекты применения лингвистических данных в различных областях деятельности. Основной задачей является изучение основных проблем, решаемых прикладной лингвистикой, знакомство с принципами создания и функционирования, овладение навыками использования лингвистических программ. А также усвоение методов работы с лингвистическим материалом. В качестве основных учебников по данной дисциплине предлагается несколько книг (они указаны в списке обязательной литературы), которые дополняют друг друга. Для подготовки к практическим занятиям можно использовать как обязательную, так и дополнительную литературу. Она также указана в разделе «Оценочные средства для текущего контроля и промежуточной аттестации» (п 2. Презентация).

В качестве дополнительного источника материала могут быть привлечены материалы, обозначенные в разделе 8.3 «Открытые образовательные ресурсы» данной программы, с помощью которых студенты смогут пользоваться научной и справочной литературой, библиографическими источниками и поисковыми системами.

### **10.2 МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ ПО ОРГАНИЗАЦИИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

Программа представляет наиболее значимые аспекты прикладной лингвистики, Прикладная лингвистика – динамично развивающееся направление по приложению научных знаний об устройстве и функционировании языка в нелингвистических научных дисциплинах. «Прикладная лингвистика» предполагает знание студентами курса «Общее языкознание», что позволяет свободно проецировать теоретические знания о системе, структуре и особенностях функционирования языка на области их практического применения. Цель настоящего курса – ознакомить студентов-филологов с основными направлениями прикладной лингвистики и основами лингвистического моделирования научного знания. Основными задачами курса являются: овладение понятийным аппаратом каждого из направлений прикладной лингвистики, совершенствование знаний в области теории языка, формирование практических навыков использования новых источников материала в лингвистическом исследовании, а также лингвистически ориентированных программ; применения новых методик сбора, обработки и представления материала. В процессе изучения данного курса студенты знакомятся как уже со ставшими классическими дисциплинами прикладной лингвистики (лексикография, компьютерная лингвистика, методика преподавания иностранных языков, теория перевода, терминоведение и др.), так и новейшими направлениями, активно развивающимися в последние десятилетия (теория воздействия и др.). В лекционном курсе рассматриваются также проблемы взаимовлияния теоретической и прикладной лингвистик. Освоение курса опирается на принципы проблемного обучения, личностно-ориентированного подхода, а также интерактивных технологий (занятия-исследования; ролевые игры). При

организации занятий по дисциплине применяется опыт балльно-рейтинговой системы контроля и оценки знаний студентов.

## **11. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ**

Фонд оценочных средств разработан для поведения текущей и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Прикладная лингвистика» и входит в состав соответствующей основной образовательной программы 44.04.01 Педагогическое образование Профиль подготовки Медиатехнологии в филологическом образовании, реализуемой при подготовке магистров. Фонд оценочных средств предназначен для проверки сформированности компетенции, заявленной в программе «Прикладная лингвистика» в соответствии с планом 44.04.01 Педагогическое образование (профиль подготовки Медиатехнологии в филологическом образовании).

### ***Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы***

| <b>Компетенции, этапы</b> | <b>Индикаторы</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>Оценочные средства</b>                            |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| ПК-1<br><br>1 этап        | Знает:<br>ПК-1.1. - основные положения и концепции в области филологии; разные типы анализа текста; историю, методологию, современное состояние и перспективы развития данной области научного знания; основные информационно-коммуникационные технологии, актуализированные филологической наукой (З.1);                                                                                      | Устный опрос<br><br>Презентация<br><br>Собеседование |
|                           | Умеет:<br>ПК-1.2 - применять основную терминологию и концепции в области филологии для анализа языковых процессов, текстов, в т.ч. художественных, различных видов коммуникации; применять основные информационно-коммуникационные технологии, актуализированные филологической наукой (У.1);                                                                                                  |                                                      |
|                           | Владеет:<br>ПК-1.3 - навыками использования теоретических знаний в области филологии; приемами представления знаний, методиками анализа языковых процессов, текстов, в т.ч. художественных, разных видов коммуникации; навыками поиска, обработки, представления информации по актуальным вопросам филологической мысли в границах современных информационно-коммуникационных технологий (В.1) |                                                      |

**Перечень компетенций с указанием этапа формирования  
в процессе освоения обязательной программы**

Компетенция (ПК-1) – способен к профессиональной деятельности в филологическом образовании, в том числе с использованием информационно-коммуникативных технологий формируется на первом этапе в рамках освоения ОПОП. Контрольные задания направлены на закрепление теоретических знаний и практических умений, предусмотренных дисциплиной. Формирование компетенции будет продолжено в рамках научно-исследовательской работы, прохождения научно-исследовательской практики и на завершающем этапе (в рамках ГИА).

**Устный опрос, презентация и собеседование  
(контрольные задания на этапе формирования ПК-1)**

**1. Устный опрос**

**Перечень тем для обсуждения на семинарских занятиях**

См. п. 5.1. и 5.2. рабочей программы

**Описание показателей и критериев оценивания компетенций,  
описание шкал оценивания**

| Уровень сформированности компетенций | Показатели                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Низкий                               | Тезисы схематичны, аналитичность суждений слаба; анализ материала проведен непоследовательно и обнаруживает лишь умение поверхностно воспринимать научный текст и его структурные составляющие; интеллектуально-культурный и научно-теоретический уровень работы не достаточен; нет обобщений и выводов; имеются существенные ошибки в речевом оформлении письменного высказывания. |
| Средний                              | Тезис содержательно полон, проявлено умение излагать свои мысли последовательно и грамотно. Основные положения работы недостаточно полно аргументированы, имеются отдельные недочеты в формулировке выводов и обобщений, отмечаются отдельные ошибки в речевом оформлении высказываний.                                                                                             |
| Высокий                              | Тезисы содержательно глубоки, аналитичны, проявлено понимание магистрантом концепции автора работы, умение пользоваться материалом научного текста для аргументации и самостоятельных выводов, свободное владение литературоведческой терминологией, умение излагать свои мысли последовательно с необходимыми обобщениями и выводами, говорить правильным литературным языком.     |

**Общие требования к устному ответу:**

1. Соответствие ответа формулировке вопроса. Содержательность, глубина и полнота ответа.
2. Достоверность излагаемого материала.
3. Аргументированность, логичность и композиционная стройность ответа.
4. Достаточный интеллектуально-культурный и научно-теоретический уровень ответа.
5. Грамотная, богатая, точная и выразительная речь.

Контрольное задание оценивается по 100-балльной шкале, которая переводится в пяти балльную шкалу в соответствии с действующим на текущий момент Положением о рейтинговой системе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся:

- оценка «5» выставляется в случае, если выполнено правильно 87–100 % задания;
- оценка «4» выставляется в случае, если выполнено правильно 75–86 % задания;
- оценка «3» выставляется в случае, если выполнено правильно 60–74 % задания;
- оценка «2» выставляется в случае, если выполнено правильно менее 60 % задания

## 2. Презентация

### Темы для презентаций

Тема 1. Особенности применения теории речевых актов в практике общения.

Тема 2. Когнитивные аспекты компьютерной лингвистики.

Тема 3. Психолингвистика и образование: что нужно знать о мозге и психике при обучении языку.

Тема 4. Программное обеспечение квантитативной лингвистики.

Тема 5. Автоматизированный анализ естественного языка.

Тема 6. Лингвистические базы данных и поисковые системы.

### *Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания*

| Уровень сформированности компетенций | Показатели                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Низкий                               | Презентация составлена схематично, анализ материала проведен непоследовательно и обнаруживает умение поверхностно воспринимать научный текст и его структурные составляющие; могут быть нарушены такие требования к составлению презентаций, как структура, композиция, логика восприятия (параметры элементов текста, цветовая гамма, анимация кадров для привлечения внимания). Степень раскрытия темы слабая. Имеются существенные ошибки в оформлении письменного высказывания.                                                                                                                                                               |
| Средний                              | Презентация содержательно полная, проявлено умение излагать свои мысли последовательно и грамотно. Обозначена актуальность темы. Степень ее раскрытия и аргументированность достаточно высокая. Требования к оформлению презентации в основном соблюдены. Имеются отдельные недочеты в формулировке выводов и обобщений, отмечаются отдельные ошибки в письменном оформлении высказываний.                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Высокий                              | Презентация содержательно глубокая, в ней проявлено понимание студентом темы, умение пользоваться материалом научного текста для аргументации и самостоятельных выводов, свободное владение источниковедческой терминологией. Соблюдены все требования к составлению презентации (слайды составлены с оглавлением и гипертекстовыми ссылками; имеются кнопки возврата на титул, на начало разделов; главный объект в пропорции золотого сечения 0.52 по высоте и ширине, соответствие форм объектов устойчивым и естественным зрительным ассоциациям и т.д.). Письменная речь грамотная и оформлена в соответствии с требованиями научного стиля. |

### **Общие требования к презентации:**

1. Содержательность, аналитичность и глубина излагаемого в презентации материала как следствие понимания актуальности темы, ее логики и места в общем курсе.

2. Соблюдение всех требований к составлению презентации с учетом ее структуры, композиции, логики восприятия, параметров элементов текста, цветовой гаммы, синхронизации звука, анимации с целью привлечения внимания аудитории.
3. Грамотная и точная письменная речь, лаконичность формулировок текстовых фрагментов презентации.

Контрольное задание оценивается по 100-балльной шкале, которая переводится в пяти балльную шкалу в соответствии с действующим на текущий момент Положением о рейтинговой системе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся:

- оценка «5» выставляется в случае, если выполнено правильно 87–100 % задания;
- оценка «4» выставляется в случае, если выполнено правильно 75–86 % задания;
- оценка «3» выставляется в случае, если выполнено правильно 60–74 % задания;
- оценка «2» выставляется в случае, если выполнено правильно менее 60 % задания

### **3. Собеседование (экзамен)**

#### **Вопросы для собеседования**

1. Объект и методы прикладной лингвистики.
2. Теоретические аспекты прикладной лингвистики.
3. Круг задач прикладной лингвистики.
4. Взаимосвязь прикладной лингвистики с другими лингвистическими и нелингвистическими дисциплинами.
5. Основные методы и средства прикладной лингвистики.
6. Компьютерная лингвистика как прикладная лингвистическая дисциплина.
7. Гипертекстовые технологии представления текста.
8. Принципы построения гипертекстовых систем.
9. Компьютерное обеспечение представления знаний.
10. Проблематика количественной лингвистики с теоретической и прикладной точек зрения.
11. Частотные словари лексем, словоформ, морфем, фонем, звуков, букв. Принципы создания, методы использования в прикладных целях.
12. Проблемы создания и функционирования автоматизированных систем контент-анализа.
13. Автоматизированный анализ естественного языка: достижения и перспективы.
14. Проблемы морфологического анализа.
15. Синтаксический анализ предложений на естественном языке: принципы и реализация.
16. Проблемы семантического анализа.
17. Автоматическое аннотирование и реферирование текстов: основы технологии.
18. Прикладные аспекты лексикографии.
19. Прикладные аспекты перевода.
20. Стратегии машинного перевода. Автоматизированные и полуавтоматизированные системы перевода.
21. Области использования машинного перевода.
22. Важнейшие системы машинного перевода.
23. Перспективы развития систем машинного перевода (когнитивные и прагматические аспекты).
24. Психолингвистика и прикладная лингвистика. Сферы применения психолингвистики.
25. Специфика дистанционного обучения.
26. Программное обеспечение обучения языку. Виды лингводидактических программ.
27. Прикладные аспекты терминоведения.
28. Важнейшие направления деятельности в терминоведении и терминографии.
29. Лингвистические аспекты теории воздействия: языковые механизмы вариативной

интерпретации действительности.

30. Механизмы вариативной интерпретации действительности в нейролингвистическом программировании.

31. Роль языковых механизмов вариативной интерпретации действительности в применении теории речевых актов на практике

32. Контент-анализ: цели и области использования.

**Описание показателей и критериев оценивания компетенций,  
описание шкал оценивания**

| Уровень сформированности компетенций | Показатели                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Низкий                               | Допускаются нарушения в последовательности изложения. Демонстрируются поверхностные знания вопроса. Имеются затруднения с выводами. Допускаются нарушения норм литературной речи.                                                                                                                                                   |
| Средний                              | Ответы на поставленные вопросы излагаются систематизировано и последовательно. Материал излагается уверенно. Демонстрируется умение анализировать материал, однако не все выводы носят аргументированный и доказательный характер. Соблюдаются нормы литературной речи.                                                             |
| Высокий                              | Ответы на поставленные вопросы в билете излагаются логично, последовательно и не требуют дополнительных пояснений. Делаются обоснованные выводы. Демонстрируются глубокие знания базовых понятий дисциплины и умение анализировать языковой материал с привлечением изученных методик анализа. Соблюдаются нормы литературной речи. |

**Общие требования к устному ответу:**

1. Соответствие ответа формулировке вопроса. Содержательность, глубина и полнота ответа. Достоверность излагаемого материала.
2. Аргументированность, логичность и композиционная стройность ответа.
3. Достаточный методологический, интеллектуально-культурный и научно-теоретический уровень ответа
4. Грамотная, богатая, точная и выразительная речь.

Контрольное задание оценивается по 100-балльной шкале, которая переводится в пяти балльную шкалу в соответствии с действующим на текущий момент Положением о рейтинговой системе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся:

- оценка «5» выставляется в случае, если выполнено правильно 87–100 % задания;
- оценка «4» выставляется в случае, если выполнено правильно 75–86 % задания;
- оценка «3» выставляется в случае, если выполнено правильно 60–74 % задания;
- оценка «2» выставляется в случае, если выполнено правильно менее 60 % задания

**Методические материалы, определяющие процедуры оценивания  
(зачета с оценкой)**

**Цель процедуры:**

Целью промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) является оценка уровня усвоения обучающимися знаний, приобретения умений, навыков и сформированности компетенций в результате изучения учебной дисциплины (части дисциплины – для многосеместровых дисциплин).

**Субъекты, на которых направлена процедура:**

Процедура оценивания должна охватывать всех без исключения обучающихся, осваивающих дисциплину (модуль). В случае, если обучающийся не проходил процедуру без уважительных причин, то он считается имеющим академическую задолженность.

**Период проведения процедуры:**

Процедура оценивания проводится по окончании изучения дисциплины (модуля).

**Требования к помещениям и материально-техническим средствам для проведения процедуры:**

Требования к аудитории для проведения процедуры и необходимости применения специализированных материально-технических средств определяются преподавателем, исходя из содержания ФГОС.

**Требования к кадровому обеспечению проведения процедуры:**

Процедуру проводит преподаватель, ведущий дисциплину (модуль), как правило, проводящий занятия лекционного типа.

**Требования к банку оценочных средств:**

До начала проведения процедуры преподавателем подготавливается необходимый банк оценочных материалов для оценки знаний, умений, навыков. Банк оценочных материалов может включать вопросы открытого и закрытого типа, перечень тем, выносимых на опрос, контрольные задания. Из банка оценочных материалов формируются печатные бланки индивидуальных заданий. Количество вопросов, их вид (открытые или закрытые) в бланке индивидуального задания определяется преподавателем самостоятельно.

**Описание проведения процедуры:**

Каждому обучающемуся, принимающему участие в процедуре преподавателем выдается вопрос. После получения вопроса и подготовки ответов обучающийся должен в меру имеющихся знаний, умений, навыков, сформированности компетенции дать развернутые ответы на поставленные в задании открытые вопросы и ответить на вопросы закрытого типа в установленное преподавателем время. Продолжительность проведения процедуры определяется преподавателем самостоятельно, исходя из сложности индивидуальных заданий, количества вопросов, объема оцениваемого учебного материала, общей трудоемкости изучаемой дисциплины (модуля) и других факторов.

**Результаты процедуры:**

Результаты проведения процедуры в установленном порядке проставляются преподавателем в зачетные книжки обучающихся и электронные ведомости, и представляются в дирекцию института. По результатам проведения процедуры оценивания преподавателем делается вывод о результатах промежуточной аттестации по дисциплине.